

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrication V O L V O	Type N 12 - 4 x 2 (largeur 2500 mm)	Fiche d'homologation No CH 3850 32
---------------------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------

Constructeur	AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Gøteborg (S)		
Identification	"N 1220" de chaque côté sur capot moteur. "N 12-4x2-1-* *.....*" sur plaquette du constructeur		
	"N 12 - 4x2" devant No du châssis		
Plaquette constr.	à l'avant, à droite sur support de la cabine, au-dessous filtre à air		
No du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur longeron, derrière amortisseur		
Ident. du moteur	"TD 120 A" à droite, à l'avant latéralement sur bloc-moteur, au-dessus du compresseur		
Importateur princ.	Automobiles VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyss		
Véhicule homologué	N 12 - 4x2 * 000240*	Signes fixes dans code du type	N 12 - 4x2 - 1 - .

<u>CHASSIS</u>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique / assistance hydraulique
Transmission	méc.synchronisée / sur demande automatique
Nombre de vitesses	8 ou 16 Entraînement AR *)
Frein de service**)	air compr.2-circ.exp.int.agissant s.toutes les roues,régulat.selon charge s.roues AR, avec valves de contrôle et protection contre le gel
Frein auxiliaire	à ressort,progressif,agissant sur roues AR, pression par réservoir séparé ***)
Frein d'arrêt	à ressort, agissant sur roues AR
Ralentisseur	s/échapp.non progressif/s.d.fr.électr. à turbulence
Contrôle 2 circ.	lampe-témoin et vibreur

<u>CARROSSERIE</u>	
	cabine normale
Nombre de portes	2
Ceintures sécurité	-
Cale	§)
Antivol	-
Indic. vit.	tachygraphe
Rétroviseur	gauche + droite
Attelage	sur demande
Nombre de places t	3 av 3 centre - ar -

<u>DIMENSIONS §)</u>	
	int. ext.
Longueur	6250
Largeur	2500
Hauteur	2750
Porte à faux lat.	-
av	1100
ar	1350
Braquage	g 13,30 d 14,50
Empattements	- / 3800
Voie	av 1970 ar 1830
Voies	av - ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	-

<u>MOTEUR</u>			
Marque	VOLVO	Type	TD 120 A
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	130,175	Course	150
Cylindrée	11970	CV-Impôt	60,96
Puissance en CV	330	à t/min	2200
Bruit	84 dB/A	à t/min	2400
Silencieux	1 pot 1020x350x250 mm ou 1390xø 250 mm		
Mesure des gaz	noircissement ROSCH 1,6 à 2000 t/min		
Déparasitage	-		

<u>POIDS §)</u>	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total	16000		
Garantie fabr.	6500	13000	19500
Dimens. pneus	11,00 R 20	11,00 R 20	(Variantes voir remarques)
Ply / atü	16 / 8,0	16 / 8,0	
Charge pour V max	6500	11500	
	100	100	

Garantie de traction et de poussée sur pare-chocs	10000
Garantie poids de l'ensemble sans pignon de l'arbre primaire	52000
avec pignon de l'arbre primaire	70000 kp
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	100
Vitesse maximale testée	-

EQUIPEMENT	§)
Feux de route	CR ou HCR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR ou HCR (E)
Feux de position	A (E)
Feux de brouillard	-
Feux stop	R-S1 (E) Feu rouges R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) 1 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av - 1 - ar I (E)
Feux de gabarit	av - 1 - ar -
Avert. optique	sur feux de route Eclair. plaque comb.av.feux AR
Essuie-glace	2 balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	BOGCH O 320 203 014 (103) dB/A
	- () dB/A
	- () dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	VOLVO N 12 - 4x2		
Homologation			
No	CH	3850 32	
Carrosserie			
Places total	3	avant	3
Poids à vide	sel.bull.res.	Carburant	D
Charge utile	sel.vhc.	CV-impôt	60,95
Poids total	16000	Cylindrée	11970

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Placcage différentiel: sur le pont arrière à commande électrique-pneumatique
- **) Un régulateur de la force de freinage n'est pas exigé, lorsque la charge utile est inférieure au poids à vide (OCE art. 14 al.5)
- ***) Frein à ressorts : libération de secours branchée sur soupape à 3 circuits; libération mécanique par vis dans cylindres des freins

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés

Empattement : l'importateur peut, avec l'autorisation de l'usine, modifier l'empattement de 3200 à 6000 mm, de 100 en 100 mm; il frappe alors la lettre " M " derrière le type

Variante de pneus : 12.00 R 20 18 FR AV= 7500 (8,5 atü) AR= 13000 (8,5 atü), V-max 100 km/h

Freins et démarrage testés avec 19'000 kg

A noter dans le permis de circulation:

- disque > 2,3 n exigé

Remplace FH CH 3850 32 du 21.3.74
Identification
Libération de secours
(8.4.74)

Lieu et date de l'homologation

Lyss, 22.1.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Camion
(châssis)

V O L V O

N 12 - 4 x 2
(largeur 2500 mm)

CH 3850 32

Fiche complémentaire

I.

Complément du 09.11.77 à Lyss - Br

Mesure du bruit : méthode de mesure à l'arrêt 84 dB/A à 2400 t/min.
Fiche d'homologation valable jusqu'au 31.12.78

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE-24
en accélération libre Bacharach 4,0

Complément du 17.01.79 à Berne - jak

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,1 km/h, M6, iA 5,43 = 87 dB/A
à proximité de l'échappement: 99 dB/A à 2500 t/min.

ralentisseur : 46 km/h, resp. 2200 t/min, M6 OD = 83 dB/A

Complément du 25.05.79 à Berne - Ad

Variante du pont arrière : 6,14 : 1

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,3 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,75 dB/A

Variante du moteur : sur demande avec type TD 120 E, avec autre puissance.

Identification du moteur : "TD 120 E" à droite, à l'avant latéralement sur bloc
moteur.

Puissance : 225 kW (306 CV-DIN), à 2200 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 31,7 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,5 dB/A

à proximité de l'échappement: 99 dB/A à 2450 t/min.

Transmission / Pont arrière : valable pour des variantes suivants:

VOLVO SR 62, avec iA 4,88 et 5,43 et 6,14 : 1.

Mesure de la fumée

: sous pleine charge selon ECE-24

en accélération libre Bacharach 3,5 à 2450 t/min.

Berne, 15.06.79 - Ad

Remplace FC 3850 32 du 25.05.79

CV - DIN